

Általános Szerződési Feltételek CHT Transport GmbH - Állapot 01/2025

1. A megrendelés feltételei és az alkalmazandó jog

A CHT Transport GmbH (a továbbiakban: CHT Transport GmbH) között kötött minden szállítási megbízás esetén.

"CHT") és a megbízott vállalkozás (a továbbiakban: "Vállalkozó") között az alábbiakban kinyomtatott szerződési feltételek az irányadóak. Ezek minden CHT-megrendelés szerves részét képezik. A megrendelés elfogadása egyben jogválasztás is az 593/2008/EK 3. cikke értelmében, **azaz a megrendelésünk elfogadása egyben megerősíti, hogy a CHT és az adott Vállalkozó között létrejött szerződésre kizárólag a Német Szövetségi Köztársaság joga irányadó. Megrendelésünk elfogadásával a vállalkozó továbbá azt is megerősíti, hogy a jelen feltételek 19. pontja szerinti szállítási felelősségbiztosítással rendelkezik, és hogy a szállítási felelősségbiztosítás biztosítási fedezete a minősített hiba által okozott károkra is fennáll, és hogy a törvényes felelősségmentességek és felelősségkorlátozások, például a CMR 29. cikke vagy a HGB 435. §-a szerint, nem érvényesek.**

2. A vállalkozó szerződési feltételei és a Német Szállítványozók Általános Szerződési Feltételei 2017 alkalmazásának tilalma

A CHT ezúton kifejezetten tiltakozik az általános szerződési feltételek, szállítási feltételek vagy az adott vállalkozó fizetési feltételeinek alkalmazása ellen. Ez vonatkozik a Német Szállítványozási Általános Szerződési Feltételekre 2017 (ADSp 2017) vagy más országokban alkalmazandó hasonló feltételekre is, mint például a "Conditions Générales de Vente" (CGV), "British International Freight Association (BIFA))vagy "General Terms and Conditions for Freight Forwarding Contracts" (ABSped. Ezek a feltételek nem vonatkoznak a CHT által leadott megrendelésekre. Az általános feltételek, mint például az ADSp 2017, a szállítási feltételek vagy az adott vállalkozónk fizetési feltételeinek alkalmazására vonatkozó fenti tilalom akkor is érvényes, ha a vállalkozó feltételei szerepelnek a visszaigazoló levelében, és a CHT ezt követően nem tiltakozik kifejezetten a feltételek alkalmazása ellen.

A Vállalkozó szerződési feltételei csak akkor válnak a CHT-vel kötött szerződés részévé, ha a CHT a szerződés megkötését megelőzően a vonatkozó feltételek alkalmazásához a Vállalkozóval egyedi esetekben írásban kifejezetten hozzájárult.

3. Engedélyek/engedélyek

Szállítási megbízásunk elfogadásával a Vállalkozó megerősíti, hogy cége rendelkezik a CHT által adott megbízás teljesítéséhez szükséges összes engedéllyel, felhatalmazással vagy licenccel (pl. CEMT engedély; közösségi engedély stb.), és hogy ezeket az engedélyeket és felhatalmazásokat, amennyiben szükséges, a szállítás során magánál tartja. A Vállalkozó szavatolja továbbá, hogy a részére kiadott engedélyeket, jogosítványokat vagy jogosítványokat csak megfelelően használja, azaz például betartja az 1072/2009/EK rendelet 8. cikkében foglalt kabotázskövetelményeket.

A Vállalkozó vállalja, hogy a CHT kérésére, a CHT ellenőrzése esetén minden hivatalos dokumentumot átad a CHT-nek vizsgálatra.

A megrendelés elfogadásával a németországi székhelyű vállalkozók is megerősítik a GüKG rendelkezéseinek betartását és , a más európai országokban székhellyel rendelkező vállalkozók pedig az ún. közúti csomagokra vonatkozó rendeletek, azaz az 1071/2009/EK rendelet és az 1072/2009/EK rendelet (mindkettő 2009. október 21-i keltezésű) betartását és betartatását.

Ha a Vállalkozó vétkesen megszegi a jelen szerződési feltételek szerinti azon szerződéses kötelezettségét, hogy a CHT megrendelését csak akkor fogadja el, ha rendelkezik a megrendelés feldolgozásához szükséges valamennyi felhatalmazással, engedéllyel és licenccel, és azokat betartja, köteles megtéríteni a CHT-nek az e mulasztásból eredő károkat, és a CHT-nek szerződéses kötbért fizetni a megállapított fuvardíj összegében.

Továbbá, ebben az esetben a CHT jogosult a szerződést indoklás nélkül, azonnali hatállyal felmondani, ha a megrendelés még nem teljesült, a CHT tudomást szerez az engedélyek/engedélyek/engedélyek hiányáról. Az ebben az esetben felmerülő többletköltségek, amelyek abból erednek, hogy a CHT-t meg kell bízni a szállítás további lebonyolításával, szintén a vállalkozót terhelik.

4. Ajánlat/szerződéskötés

A CHT által egy vállalkozáshoz intézett közvetlen megkeresések vagy a CHT által az online platformokon közzétett, egy elvégzendő fuvarozásra vonatkozó adatok kétség esetén kizárólag ajánlattételi felhívásnak minősülnek. Ez nem vonatkozik arra az esetre, ha a CHT egyértelműen kötelező érvényű megrendelést fogalmazott meg.

A vállalkozó által a CHT-hez benyújtott ajánlatok általában kötelező érvényűek, kivéve, ha azokat kifejezetten nem kötelező érvényűként jelölik meg.

A Vállalkozó ajánlatai az ajánlat benyújtásától számított 24 órán keresztül kötelezőek, kivéve, ha kifejezetten más kötöttségi idő van kikötve.

A Vállalkozó köteles a CHT-nek címzett kötelező érvényű ajánlatát a CHT megkeresésében vagy ajánlattételi felhívásában foglaltakra alapozni. Ha a Vállalkozó elfogadó nyilatkozata vagy visszaigazoló levele a CHT megkereséséből/ajánlatából eredő szállítási specifikációtól való eltéréseket vagy kiegészítő feltételeket tartalmaz, a Vállalkozónak az ajánlatában ezeket az eltéréseket/kiegészítő feltételeket olyan egyértelműen fel kell tüntetnie, hogy ez az ajánlat vizsgálata során azonnal felismerhető legyen. A Megrendelő nem feltételezheti, hogy a CHT elfogadta az ajánlatában szereplő, a CHT megkeresésétől vagy ajánlattételi felhívásától való eltéréseket mindaddig, amíg a CHT ezeket az eltéréseket nem erősítette meg kifejezetten írásban vagy e-mailben a Vállalkozónak.

5. A vállalkozó által a CHT-nek a megrendelés feldolgozásához küldendő információk és dokumentumok

A Vállalkozónak legkésőbb akkor kell értesítenie a CHT-t, amikor a Vállalkozó megkapja az ajánlatának elfogadását a CHT-től:

- Vállalkozói levélpapír, adó- és HÉA-azonosítószámmal és érvényes banki adatokkal.
- A szóban forgó fuvarfeladathoz szükséges engedély, pl. érvényes közösségi engedély, adott esetben a vállalkozó CEMT-engedélye.
- a vállalkozó cég érvényes biztosítási igazolása (árukár-felelősségbiztosítás) dispo@cht-transport.de az e-mail címre . A küldeményt kizárólag a fenti e-mail címre kell küldeni. A CHT más, a vállalkozó ismert e-mail címei **nem** használhatók erre a célra. Amennyiben ez az információ nem kerül haladéktalanul megküldésre a CHT részére, a CHT jogosult a megrendelést a Vállalkozóval szemben azonnali hatállyal felmondani. Ebben az esetben a Vállalkozónak a CHT-vel szemben semmilyen követelése nem keletkezik a felmondás miatt.

6. A CHT fuvarozási megbízások továbbításának tilalma

A Vállalkozónak elvileg a CHT által adott megrendeléseket saját maga, saját járműveivel kell teljesítenie. A Vállalkozó csak akkor bízhat meg harmadik fél cégeket a szállítás lebonyolításával, ha a CHT írásban vagy e-mailben kifejezetten engedélyezte az alvállalkozó megbízását. Ha a CHT megadja ezt az engedélyt, a Vállalkozónak az alvállalkozóval való megbízás előtt meg kell győződnie arról, hogy az alvállalkozó rendelkezik a szóban forgó szállítás elvégzéséhez szükséges összes engedéllyel és felhatalmazással, és köteleznie kell az alvállalkozót a jelen feltételek betartására.

Különösen azt kell biztosítani, hogy az alvállalkozó betartja és betartatja a szállítás lebonyolítására vonatkozó követelményeket, mint például a rakomány rögzítése, a járművezető telefonos elérhetőségének biztosítása, ADR-berendezés megléte stb.

7. Árak és költségek / jóváírás / fizetési határidő

A CHT és a Vállalkozó között a fuvarozási ár nettó, azaz áfa nélkül kerül megtárgyalásra/megállapodásra. Tartalmazza a szállítás során megtett távolságot, az esetlegesen felmerülő útdíjakat és a szállítás során felmerülő összes költséget. Tartalmazza továbbá az összes szükséges dokumentum és fuvarokmány rendelkezésre bocsátását.

Amint a Vállalkozó megküldte a CHT-nek a jelen feltételek 11. pontjában meghatározott követelményeknek szállítási igazolást, a CHT a dokumentum kézhezvételétől számított 3 munkanapon belül jóváírást állít ki a Vállalkozó részére a megállapított fuvardíjról. A Vállalkozótól származó számlák nem fogadhatók el és nem kerülnek feldolgozásra. A CHT a számlát a jóváírási értesítéssel együtt feldolgozatlanul visszaküldi a Vállalkozónak.

A fizetési határidő általában legfeljebb 30 nap a jóváírást követően.

A Vállalkozónak lehetősége van arra, hogy a szerződés megkötése előtt a CHT-vel eltérő fizetési határidőről és árengedményről állapodjon meg. Az eltérő fizetési határidőre vonatkozó tárgyalások kizárólag az e-mail címen keresztül folytathatók:

abrechnung@cht-transport.de. Az ilyen megállapodás azonban csak akkor érvényes, ha azt a CHT írásban megerősítette a vállalkozónak.

8. **Vezetési és pihenőidő**

A Vállalkozó kifejezetten köteles betartani az FPers-rendelet és a vezetési és pihenőidőre vonatkozó uniós rendelet jogszabályi rendelkezéseit. betartani és a szerint a törvényes előírásoknak megfelelően bizonyíték erről megfelelően a címre. létrehozni és megtartani őket.

9. **A járművekre és berendezésekre vonatkozó előírások**

A használt tehergépkocsinak alkalmasnak kell lennie a szállítás elvégzésére, és kifogástalan műszaki állapotban kell lennie. A szállítás megkezdése előtt a vállalkozónak ellenőriznie kell a jármű menetképességét és felszereltségének teljességét.

A felépítményeknek tömörnek, tisztának és szagtalanoknak kell lenniük; behatoló nedvesség vagy piszkos vagy szagos felépítmények szállításához való felhasználása esetén a vállalkozó felel minden ebből eredő kárért.

Nyitott járművek esetében a padlónak, a bukóoldalaknak és az állványoknak meg kell felelniük a jogszabályi követelményeknek, és teljesen működőképesnek kell lenniük.

A rakomány rögzítéséhez elegendő és hibátlan feszítősíj, csúszásgátló szőnyeg és élvédő szükséges. Építőipari berendezések szállítása esetén hibátlan és TÜV által jóváhagyott feszítőláncokra van szükség.

A szállítási megbízásban megállapított felszerelést a szállítás végéig kell szállítani.

10. **A be- és kirakodásra/kirakodásra/szabadidőre/átvételi elismervényre vonatkozó előírások**

A fuvarozási megbízásban meghatározott be- és kirakodási időpontok **rögzített időpontok**, amelyek betartása és betartatása rendkívül fontos. A határidők jogilag kötelező érvényűek, és azokat a megadottak szerint be kell tartani. A CHT-t **haladéktalanul** értesíteni kell a megrendelés feldolgozása során felismerhető esetleges késedelemről. A sofőrnek a CHT által leadott szállítási megbízás adatainak megfelelően kell jelentkeznie a fel- és lerakodási ponton.

Ha a szállítást végző járművezető nem vagy nem a megrendelésben meghatározottak szerint jelentkezik, a vállalkozó köteles megtéríteni az ebből eredő többletköltségeket és károkat.

A járművezető köteles jelen lenni a be- és kirakodás során. Biztosítani kell, hogy a megrakott árut biztonságosan rakodják fel. A rakományt a szállítási megbízásban meghatározott rakományrögzítő eszközökkel kell rögzíteni.

A fuvarozónak jelenteni kell a megrakott áruval kapcsolatos szabálytalanságokat is, például a fuvarozási megbízásban megadott mennyiségtől, súlytól és mérettől való eltérést.

azonnal jelenteni kell a CHT-nek. Ugyanez vonatkozik arra az esetre is, ha a járművezető észleli, hogy a megengedett tengelyterhelést túllépte.

A megrakott áruk őrzését is biztosítani kell. Az, hogy mit értünk elegendő biztonság alatt, az egyedi megrendelés típusától és terjedelmétől függ. A szállítási útvonalat a vállalkozónak úgy kell megterveznie, hogy a szüneteket lehetőleg csak őrzött és videómegfigyelt parkolóknak tartásuk.

Ha a szállítmány túl korán érkezik a kirakodási pontra, vagy a megrendelésben nem meghatározott időpontban, a címzett munkaidején kívül, csak akkor lehet kirakodni, ha a címzett ehhez hozzájárul. A címzettnek emiatt felmerülő többletköltségek a vállalkozót terhelik.

dispo@cht-transport.deMinden, a szállítási folyamat során felmerülő szabálytalanságot és/vagy fennakadást, legyen az kommunikációs probléma, késés, hiányos vagy hibás dokumentumok hiánya, hatósági problémák, szállítási és kézbesítési akadályok, a tervezett szállítási folyamat megváltozása, a küldemény sérülése vagy elvesztése stb., **azonnal** jelenteni kell a CHT-nek a következő e-mail címen. **A bejelentés munkanapokon 8 és 17 óra között telefonon is megtehető a CHT diszpozíciós osztályán a +49/6094/9886311-es telefonszámon.** A telefonos bejelentés azonban csak akkor elegendő, ha a CHT munkatársai a hívást felvették és a hívás alapján e-mailben utasításokat adtak a vállalkozónak. Amennyiben ezek a követelmények nem teljesülnek, a CHT e-mailben történő értesítése kötelező.

A megállapított fuvardíj magában foglalja a 2 várakozási időt is, minden esetben a berakodási és a kirakodási ponton. A vállalkozó csak a 2 órás várakozási idő túllépése esetén számíthat fel késedelmi díjat, és csak a 2 órát meghaladó várakozási időre. A számítási időszak a be- és kirakodás helyére való megérkezéssel kezdődik, a várakozási idő számításába nem bele a korai érkezés vagy a megrendelésben nem meghatározott időpontban történő érkezés ideje. A késedelmi díj érvényesítésének feltétele, hogy a vállalkozó megfelelően dokumentálta a járművezető érkezésének időpontját.

11. Szállítólevél

A CHT eltérő utasítása hiányában a szállított áru csak a CHT által felhasználható átvételi elismervény ellenében adható át, azaz a Vállalkozónak biztosítani kell, hogy a címzett a fuvarlevélben/átvételi elismervényen a cégbélyegzővel, aláírással és dátummal, valamint a kirakodás időpontjának feltüntetésével igazolja a szállított áru átvételét.

Elővigyázatossági intézkedésként e tekintetben tisztázásra kerül, hogy a Vállalkozó köteles a CHT-nek továbbítani minden olyan kézbesítési igazolást, amelyet a CHT fuvarozási megbízás feldolgozása során kap.

A szállítási áru átvételekor a Vállalkozó részére kiállított átvételi igazolást a Vállalkozónak a szállítást követő 10 munkanapon belül e-mailben és nem postai úton kell elküldenie a CHT-nek az "abrechnung@cht-transport.de" e-mail címre. A CHT fenntartja magának a jogot, hogy a szállított áru kirakodási ponton történő átadását követő 1 éven belül bekérje a vállalkozótól az eredeti átvételi elismervényt.

A CHT nem köteles kifizetni a Vállalkozónak a szállításról szóló számláját az átvételi igazolás e-mailben történő kézhezvétele előtt, kivéve, ha a Vállalkozó a címzettől írásbeli igazolást nyújt be a szállítási áru átvételéről.

12. Átrakási tilalom

Az áru vagy az áru részei csak a CHT előzetes engedélyével át. Az engedélyt e-mailben kell megadni. Ha a CHT ilyen engedélyt, a fuvarozónak kellő gondossággal kell eljárnia az átrakódás során. A fuvarozó teljes mértékben felel az átrakódásból eredő károkért.

13. A szállító személyzetre vonatkozó előírások

A szállításhoz alkalmazott járművezetőknek meg kell felelniük a járművezetői szakképesítésről szóló törvény (BKrFQG) követelményeinek. Ezen túlmenően csak olyan járművezetők alkalmazhatók, akik érvényes vezetői engedéllyel rendelkeznek, amelyet a járművezető be tud mutatni. A szállítást végző járművezetőknek a GüKG 7 b. § (1) bekezdés 2. mondata szerinti vezetői személyzeti és a CEMT menetlevélfüzetet is magukkal kell vinniük.

Ezen túlmenően a járművezetőknek megfelelő német vagy angol nyelvtudással kell rendelkezniük ahhoz, hogy a szállítási megbízást megfelelően tudják kezelni, még akkor is, ha a megbízás feldolgozása során olyan hibák vagy problémák merülnek fel, amelyeket a fel- vagy lerakodás helyén dolgozó személyzettel kell tisztázni.

A Vállalkozó kifejezetten kijelenti, hogy a 2580/2001/EK és a 881/2002/EK rendeleteknek megfelelően ellenőrizte az általa alkalmazott járművezetőket és/vagy egyéb közreműködőket a vonatkozó szankciós listákon való szereplés szempontjából, és nem fogja őket felhasználni a megrendelés teljesítéséhez, amennyiben a megrendelésre vonatkozó adatok egyeznek.

14. Szállítási dokumentumok

A hatósági vagy egyéb, jogszabályban előírt ellenőrzéseken kívül a fuvar- és kísérő okmányok, különösen a CMR fuvarlevelek, kereskedelmi számlák, csomagolási listák és vámomkmányok, illetve azok tartalma nem tehető hozzáférhetővé, illetve nem adható át harmadik félnek.

15. Veszélyes áruk

Ha veszélyes árut kell szállítani, a vállalkozó köteles kizárólag olyan járművezetőket alkalmazni a szállításhoz, akiket a 8.2.3 ADR-nek megfelelően kioktattak. Ha az adott szállításhoz szükséges, a vállalkozónak gondoskodnia kell arról, hogy a járművezetők érvényes ADR-bizonyítvánnyal is rendelkezzenek.

A szállításhoz használt járművet az ADR 5.3.2. szakaszának megfelelően narancssárga színű jelöléssel kell ellátni, és az ADR 5.4.3. szakaszának megfelelő írásos utasításokkal kell ellátni. Ezenkívül a használt járműnek rendelkeznie kell az ADR 8.1.4. szakaszának megfelelő tűzoltó berendezéssel és az ADR 8.1.5. szakaszának megfelelő egyéb védőfelszereléssel.

16. Vámkezelés

A Vállalkozó köteles betartani és betartatni a és/vagy a CHT által megbízott cég (pl. vámügynökök stb.) utasításait a vámkezeléssel kapcsolatban. Eltérések és/vagy problémák esetén a Vállalkozó köteles a CHT-t haladéktalanul . A Vállalkozó köteles továbbá a határátlépéskor a CMR fuvarlevelet és minden egyéb tranzitokmányt (T-papírokat) lepecsételni.

17. Felelősség

A vállalkozó felelősségét a határokon átnyúló fuvarozás során a nemzetközi közúti áru fuvarozási szerződésről szóló egyezmény (CMR) jogszabályi rendelkezései szabályozzák.

A belföldi közúti áru fuvarozásban a vállalkozó a német kereskedelmi törvénykönyv (HGB) törvényi rendelkezései szerint felel, **amely szerint a HGB 431. §-ából eredő, a szállítmány sérülése vagy elvesztése esetén kilogrammonként legfeljebb 8,33 különleges lehívási joggal járó felelősség a HGB 449. § (1) bekezdésének 1. pontja szerint kilogrammonként 40 különleges lehívási jogra emelkedik.**

18. Biztosítások

A vállalkozó köteles minden egyes szállításra **szállítási felelősségbiztosítást** kötni, amelynek biztosítási összege káreseményenként 1.000.000 EUR (szó szerint: 1 millió euró) és káreseményenként 2.000.000 EUR (szó szerint: 2 millió euró), valamint **gépjármű-felelősségbiztosítás** a Németországban előírt minimális fedezeti összegekkel: 1.220.000 EUR (egymillió-kétszázhuszezer euró) vagyoni károkra, 7,5 millió EUR (azaz hétmillió-ötszáz ezer euró) személyi sérülésekre, 50.000 EUR (azaz ötvenezer euró) tiszta vagyoni károkra és biztosítási eseményenként 3 000 000 EUR (azaz hárommillió euró) biztosítási összegű **közfelelősségbiztosítást** kötni, és - amennyiben a közfelelősségbiztosítás nem tartalmazza - 1 000 000 EUR (azaz egymillió euró) biztosítási összegű **környezeti kárbiztosítást** kötni.

A CHT kérésére a Vállalkozó köteles a vonatkozó biztosítási kötvényeket legkésőbb az adott szállítási megbízás megkötésekor eredetiben bemutatni. A megfelelő biztosítási igazolást az adott szállítással együtt kell szállítani.

19. Visszatartási jog, beszámítás, zálogjog

A szállítási szerződésből eredő követelésekkel és a kapcsolódó szerződésen kívüli követelésekkel szemben nem lehetséges a beszámítás vagy a beszámítási jog gyakorlása.

A visszatartási jog csak akkor megengedett, ha az ellenkövetelés esedékes és nem vitatott vagy jogerősen megállapított.

A zálogjogot csak a Vállalkozó által végzett szállítással kapcsolatos fennálló követelésekre lehet gyakorolni. A zálogjog gyakorlása olyan követelésekre, amelyek nem magához a szállításhoz kapcsolódnak (ún. nem kapcsolódó követelések), kizárt.

20. Ügyfélvédelem

A Vállalkozó köteles megvédeni ügyfeleit a CHT-vel szemben. A Vállalkozó nem köthet olyan fuvarozási vagy szállítmányozási szerződést a CHT ügyfeivel, amelyről a CHT számára végzett tevékenysége során szerez tudomást, azaz sem közvetlenül, sem harmadik személyeken keresztül nem végezhet fuvarozási tevékenységet (regionális / országos / határon átnyúló) áru fuvarozásban.

Ha nem egyértelmű, hogy a KHT megrendelői a KHT részére végzett munkája során váltak-e a Vállalkozó tudomására, a Vállalkozónak kell bizonyítania, hogy a KHT részére végzett munkáján kívül szerzett tudomást a megrendelőkről.

Az ügyfélvédelem a CHT és a vállalkozó között fennálló üzleti kapcsolat megszűnését követő egy évig tart.

Amennyiben a Vállalkozó vétkesen megszegi a fenti ügyfélvédelmi megállapodásokat, jogsértésenként 1.000 EUR (szó szerint: ezer euró) összegű kötbért fizetni. Ez nem érinti a CHT azon jogát, hogy további kártérítést követeljen és/vagy a szerződést indoklás nélkül felmondja.

21. Titoktartás

A Vállalkozó köteles bizalmasan kezelni minden olyan nem nyilvános információt, amelyről a CHT szállítási szerződés teljesítése során szerez tudomást. Az információkat kizárólag a szolgáltatás nyújtása céljából lehet felhasználni. A Vállalkozó ezt a titoktartási kötelezettséget alkalmazottaira, valamint a szerződéses kötelezettségei teljesítéséhez igénybe vett más jogi személyekre is kiterjeszti.

A titoktartási kötelezettség megszegése esetén a Vállalkozó köteles megtéríteni az ebből eredő károkat. Függetlenül attól, hogy ilyen kár, a Vállalkozó a titoktartási kötelezettség minden egyes megszegéséért 500 EUR összegű kötbért köteles fizetni a CHT-nek.

22. Adatvédelem

A Vállalkozó a szerződés teljesítéséhez szükséges adatokat az alkalmazandó adatvédelmi jogszabályok rendelkezéseinek megfelelően kezeli, és vállalja, hogy betartja az adat- és informatikai biztonság terén szükséges intézkedéseket.

A vállalkozó köteles az adatvédelmi törvény alapelveit, azaz különösen a szövetségi adatvédelmi törvény és az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) rendelkezéseit, és megfelelő technikai és szervezési intézkedéseket tenni, amelyek megfelelnek a biztonság és a titoktartás jogi követelményeinek.

az adatfeldolgozás és a harmadik felek jogosulatlan hozzáférése elleni védelem biztosítása

23. Az ellátási láncra vonatkozó jogszabályoknak való megfelelés

A Vállalkozó vállalja, hogy védi és alkalmazza a Németországban, a Vállalkozó székhelye országban és a szállítási szolgáltatások nyújtása szerinti országokban érvényes emberi jogokat, szociális minimumszabályokat és környezetvédelmi előírásokat (pl. Németország: Lieferkettensorgfaltspflichtengesetz, Franciaország: Loi relative au devoir de vigilance des sociétés mères et des entreprises donneuses d'ordre, Hollandia: Child Labour Due Diligence Law, Egyesült Királyság: Modern Slavery Act). Függetlenül attól, hogy ezek a jogi rendelkezések közvetlenül alkalmazandók-e a vállalkozóra vagy sem.

A fenti nyilatkozatok és garanciák megszegése esetén a Vállalkozó kártalanítja a CHT-t minden olyan kár, követelés, költség, felelősség, kiadás vagy egyéb veszteség alól, amely a CHT-nél az ilyen megszegés következtében vagy azzal összefüggésben merül fel.

24. A minimálbérről szóló törvény/az illegális foglalkoztatás elleni küzdelemről szóló törvény/ a társadalombiztosítási törvény betartása

A Vállalkozó garantálja, hogy betartja a német minimálbérről szóló törvény (MiLoG) rendelkezéseit. A Vállalkozó vállalja továbbá, hogy betartja az illegális foglalkoztatás elleni küzdelemről szóló német törvényt és a német társadalombiztosítási törvény rendelkezéseit, különösen a címen kifizetés társadalombiztosítási járulékokat.

A Vállalkozó köteles biztosítani, hogy ezeket a rendelkezéseket az általa megbízott harmadik felek is betartsák.

A Vállalkozó köteles a CHT-t első felszólításra mentesíteni a Vállalkozó alkalmazottai, az alvállalkozók alkalmazottai és az alvállalkozók, valamint a hitelezők valamennyi alvállalkozója és valamennyi alvállalkozó alkalmazottja által a minimálbérről szóló törvény 13. szakaszának és a kiküldött munkavállalókról szóló törvény 14. szakaszának megfelelően támasztott valamennyi követelés alól.

A CHT kérésére a Vállalkozónak megfelelő bizonyítékot kell szolgáltatnia arról, hogy a minimálbérről szóló törvény szerinti minimálbért az általa vagy alvállalkozói által alkalmazott valamennyi munkavállaló után megfizették.

A Vállalkozó a munkaidő-nyilvántartást kérésre a MiLoG 17. §-ának megfelelően a CHT rendelkezésére bocsátja betekintés céljából.

A vállalkozónak az általa megbízott vállalatokkal kötött megfelelő szerződéses megállapodásokon keresztül biztosítani kell e kötelezettségek teljesítését. Amennyiben a Vállalkozó vétkesen megszegi a MiLoG 20. § szerinti minimálbérfizetési a munkavállalóinak, úgy köteles a CHT-nek 100,00 Ft szerződéses kötbért fizetni munkavállalónként és havonta, amelyben a MiLoG 20. §-t megsértették, függetlenül az egyes esetekben megtérítendő követelésektől (pl. kártérítés vagy kártalanítás).

25. Terrorizmusellenes és embargószabályok

A jelen szerződés megkötésével a Vállalkozó megerősíti, hogy folyamatosan figyelemmel kíséri, betartja és végrehajtja a vonatkozó nemzeti és nemzetközi terrorizmusellenes és embargóellenes rendelkezéseket, valamint az Európai Unió, például a 2580/2001/EK rendelet vagy a 881/2002/EK rendelet; és az Egyesült Államok, például a DPL (Denied Person List) vagy az SDN (Specially Designated Nationals) listát.

A Vállalkozó teljes mértékben és visszavonhatatlanul kártalanítja a CHT-t minden olyan közvetlen és közvetett harmadik fél követelésével szemben, amely abból ered, hogy a Vállalkozó nem megfelelően hajtotta végre a terrorizmus elleni küzdelemre vonatkozó jogszabályi intézkedéseket. Amennyiben a Vállalkozó által a jelen szerződés alapján nyújtott szolgáltatás sérti a fent említett törvényt, vagy ilyen jogsértés nyilvánvalóvá válik, a CHT jogosult a megrendelést e tekintetben törölni anélkül, hogy a Vállalkozó részéről bármilyen felelősségre vonási igényt kíváltana. Amint ilyen jogsértés fennáll vagy nyilvánvalóvá válik, a Vállalkozó köteles a szolgáltatásnyújtást is haladéktalanul beszüntetni, és a CHT-től utasításokat kérni a kérdéses árukkal való eljárásra vonatkozóan. A szolgáltatásnyújtás beszüntetéséből és az utasítás betartásából eredő valamennyi költség kizárólag a Vállalkozót terheli. Ugyanez vonatkozik az ebből eredő károkért való kizárólagos felelősségre is.

26. A szabályozás hatástalansága

Amennyiben a fenti szerződés egyes rendelkezései érvénytelenek vagy semmisek lennének vagy válnának, ez nem érinti a szerződés többi részének érvényességét. Az érvénytelen vagy semmis rendelkezés helyébe olyan rendelkezés lép, amely joghatásosan a legközelebb áll az érvénytelen vagy semmis rendelkezés gazdasági értelméhez és céljához. A fenti rendelkezést hézagok esetén is megfelelően alkalmazni kell. Ha az érvénytelen vagy semmis rendelkezés BGB 305. §-a szerinti általános szerződési feltétel, a fenti rendelkezésektől eltérően a BGB 306. § (1) és (2) bekezdései alkalmazandók.

27. A joghatóság helye

A CHT fenti szerződési feltételeken alapuló szállítási megbízásaiból eredő valamennyi vitás kérdésben Aschaffenburg a kizárólagos joghatóság helye.

A CMR 31. cikke és a CIM 46. cikkének 1. §-a esetében a fenti joghatósági megállapodás kiegészítő joghatósági megállapodásként alkalmazandó; a CMR 39. cikke; MÜ 33. cikke és a WA 28. cikke esetében nem.